



# ทสึคุบะ

สิงหาคม 2554

ฉบับที่ 94

พิมพ์ที่ แผนกโลกาภิวัตน์และวัฒนธรรม ที่ว่าการอำเภอทสึคุบะ (Globalization and Culture Division, Tsukuba City Hall) 〒305-8555 ทสึคุบะชิ, คะชิมะ 2530-2 (เคนครึกะคุเอ็น D32 ไทกุ 2 คะคุจิ)  
โทรศัพท์: 029-883-1111 อีเมล: ctz031@info.tsukuba.ibaraki.jp เว็บไซต์: http://www.tsukubainfo.jp/ และ http://www.city.tsukuba.ibaraki.jp/005511.html

## 27 - 28 สิงหาคม ส่งแรงใจฟื้นฟูภัยพิบัติโทโฮกุ... “มัทสึริ ทสึคุบะ 2011”

งาน “มัทสึริ ทสึคุบะ” ปีนี้ จัดขึ้นโดยมีวัตถุประสงค์เพื่อช่วยสนับสนุนการฟื้นฟูภัยพิบัติแผ่นดินไหวครั้งใหญ่ทางฝั่งตะวันออกของประเทศญี่ปุ่น ซึ่งเกิดขึ้นเมื่อเดือนมีนาคมที่ผ่านมา โดยจะช่วยขยายขอบเขตการช่วยเหลือผ่านทางกิจกรรมครั้งนี้ และยังเป็นแรงส่งใจไปช่วยเหลือจากอำเภอทสึคุบะอีกด้วย

**วันและเวลา** วันเสาร์ที่ 27 และวันอาทิตย์ที่ 28 สิงหาคมนี้

เวลา 12.00 - 20.00 น.

**สถานที่** บริเวณทสึคุบะ เซ็นเตอร์

**รายการกิจกรรม**

◎ มัทสึริ พาเหรด (สถานที่: ระหว่างถนนฮิงะชิ โอไดริ - ถนนนิชิ โอไดริ)

- ※ มีการปิดเส้นทางจราจร ตามกำหนดต่อไปนี้
- ☑ วันเสาร์ที่ 27 เวลา 15.00 - 20.00 น. (เริ่มเก็บทำความสะอาด 19.30 น.)
- ☑ วันอาทิตย์ที่ 28 เวลา 13.00 - 20.00 น. (เริ่มเก็บทำความสะอาด 19.30 น.)

◎ ร้านหนังสือเก่าตามมุมถนน และกิจกรรมประดิษฐ์พัดด้วยตนเอง (สถานที่: ศูนย์กิจกรรมประชาชน “ชิมินคัทสึโด เซ็นเตอร์”) ※ ค่าอุปกรณ์ 100 เยน

◎ ตลาดบาชาร์ (สถานที่: ลานกว้างทสึคุบะ เซ็นเตอร์)

◎ การแสดงบนเวที (สถานที่: ลานกว้างเซ็นเตอร์)

◎ ลานพบปะสมาคม “ฟูระโฮ ฮิโรบะ” (สถานที่: สวนสาธารณะจูโอ)

◎ เทศกาลศิลปะบนท้องถนน “อาร์ต ทาวน์ ทสึคุบะ 2011”

(สถานที่: ทางเดินเท้า ระหว่างอะรุสุ - เอ็ทชิโป เซ็นเตอร์)

◎ ลานแห่งความสุข “เคโรโฮ สแควร์ วัะคุวะคุ ฮิโรบะ”

(สถานที่: บริเวณด้านหน้าศูนย์การค้าคังโคะ - เซบู)

**ติดต่อสอบถาม** สำนักงานธุรการคณะกรรมการจัดงาน

มัทสึริ ทสึคุบะ (Matsuri Tsukuba Jikkou linkai Jimushitsu)

ตั้งอยู่ในแผนกการท่องเที่ยว (Kankou Bussan-ka) ☎ 029-883-1111

## “ALL TSUKUBA” ร่วมประหยัดไฟ... ไร้อดลงอีกรัชชา:

### ❖ มุมส่งเสริมการประหยัดไฟฟ้า

ทางอำเภอจะจัด “มุมส่งเสริมการประหยัดไฟฟ้า” (Setsuden Suishin Comer) ตลอดเดือนกันยายนนี้ เตรียมพบกับข้อมูลข่าวสารต่างๆ เช่น นิทรรศการเกี่ยวกับการประหยัดไฟฟ้า, เกมตอบปัญหาเรื่องการประหยัดไฟฟ้า, การแจกตารางประหยัดไฟฟ้า และโปสเตอร์ประกาศร่วมประหยัดไฟฟ้า, การแนะนำสินค้าประหยัดไฟฟ้า เป็นต้น แวะมาเยี่ยมชมให้ได้นะครับ

**วันและเวลา**

- ☑ ชั้น 1 ที่ว่าการอำเภอทสึคุบะ ทุกวันจันทร์, อังคาร เวลา 9.00 - 16.00 น.
- ☑ ชั้น 1 ศูนย์การค้าฮิโรบะ ทสึคุบะ ทุกวันพฤหัสบดี, ศุกร์ เวลา 10.00 - 16.00 น.
- ※ อาจมีการเปลี่ยนแปลงวันและสถานที่

### ❖ ติดตามข้อมูลข่าวสารได้ทาง “ทวิตเตอร์”

“ทวิตเตอร์” (Twitter) เป็นเว็บไซต์ที่ใช้แลกเปลี่ยน - กระจายข้อมูลข่าวสารล่าสุดได้อย่างง่ายดายและสะดวกสบาย

ทางอำเภอได้ตั้งทวิตเตอร์ที่ชื่อว่า “ประหยัดไฟฟ้า สไตลท์สึคุบะ” (Tsukuba Setsuden Style) ให้สอดคล้องกับนโยบายประหยัดไฟฟ้าในฤดูร้อนนี้ มาร่วมแลกเปลี่ยนข้อมูลข่าวสารเกี่ยวกับการประหยัดไฟกันดีกว่า

**เว็บไซต์** [http://twitter.com/#!/tkb\\_kkstyle](http://twitter.com/#!/tkb_kkstyle)

### ❖ สถานการณ์ดีกรีเกี่ยวกับการจ่ายพลังงานไฟฟ้า

ทางอำเภอได้ร่วมแบ่งปันข้อมูลข่าวสารด้านความต้องการและการจ่ายพลังงานไฟฟ้าร่วมกับบริษัทพลังงานไฟฟ้าโตเกียว (Tokyo Denryoku หรือ TEPCO)

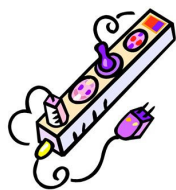
หากเกิดสถานการณ์ดีกรีเกี่ยวกับการจ่ายพลังงานไฟฟ้า จะแจ้งให้ทราบทางเว็บไซต์อำเภอ, ทวิตเตอร์, สถานีวิทยุ “เรดิโอ ทสึคุบะ”, บริการเคเบิลชุมชน “ACCS” และรถประชาสัมพันธ์ที่จะตระเวนไปโดยรอบ

**ติดต่อสอบถาม**

แผนกส่งเสริมเมืองสิ่งแวดล้อม

(Kankyou Toshi Suishin-ka)

☎ 029-883-1111



## ผลการตรวจวัดปริมาณกัมมันตภาพรังสีในอากาศ

มีการตรวจวัดปริมาณกัมมันตภาพรังสีในอากาศตามจุดต่างๆ ภายในอำเภอทสึคุบะ เช่น สถานีรับเลี้ยงเด็ก, โรงเรียนอนุบาล, โรงเรียนประถมและมัธยมต้น, สวนสาธารณะ เป็นต้น โดยตรวจวัดทุกวันจันทร์ของสัปดาห์ที่ 2 และ 4 ในแต่ละเดือน และจะประกาศผลในวันพุธของสัปดาห์นั้นๆ ทางเว็บไซต์อำเภอ

**เว็บไซต์** <http://www.city.tsukuba.ibaraki.jp/173/008845.html>

### ❖ ผลการตรวจสอบผลิตภัณฑ์การเกษตรที่ผลิตภายในจังหวัดอิบะระกิ

เมื่อวันที่ 30 มิถุนายนที่ผ่านมา ได้มีการตรวจสอบสารกัมมันตรังสีของผลิตภัณฑ์การเกษตรที่ผลิตภายในจังหวัดอิบะระกิ โดยยึดปฏิบัติตาม “แผนตรวจสอบ, แนวคิดเรื่องการทำนวด - ยกเลิกประเภทผลิตภัณฑ์และพื้นที่ เช่น จำกัดการส่งสินค้า ฯลฯ” ที่ทางรัฐบาลประกาศไปเมื่อวันที่ 27 มิถุนายน จากการตรวจสอบพบว่า ทุกรายการมีระดับต่ำกว่าค่ามาตรฐานที่กำหนด

ผลิตภัณฑ์การเกษตรที่จัดส่งอยู่ในจังหวัดอิบะระกิล้วนได้รับการตรวจสอบด้านความปลอดภัย จึงขอให้ทุกท่านรับประทานได้อย่างสบายใจ

### ❖ งาน “สู้ๆ!! ผลิตภัณฑ์การเกษตรทสึคุบะ”

ผลกระทบจากอุบัติเหตุโรงไฟฟ้าพลังงานนิวเคลียร์ทำให้ราคาของผลิตภัณฑ์การเกษตรต่ำลง และผู้คนยังคงลังเลที่จะซื้อไปบริโภค

ด้วยเหตุนี้ ทางอำเภอจึงร่วมมือกับสมาพันธ์การเกษตรภายในอำเภอ เพื่อจัดงาน “สู้ๆ!! ผลิตภัณฑ์การเกษตรทสึคุบะ” (Gambaru!! Tsukuba No Nousanbutsu) เดือนละ 1 ครั้งจนถึงเดือนกันยายนนี้ เพื่อสนับสนุนเกษตรกรและประชาสัมพันธ์ความปลอดภัยของผลิตภัณฑ์ในอำเภอ ซึ่งกระแสตอบรับดีมากจนสินค้าหมดทุกครั้ง

**งานครั้งต่อไป** วันจันทร์ที่ 12 กันยายน เวลา 11.00 - 15.00 น.

※ หยุดจำหน่ายเมื่อสินค้าหมด

**สถานที่** สนามหญ้าฝั่งทิศใต้ของที่ว่าการอำเภอ (บริเวณด้านหน้าลานจอดรถ) สามารถจอดรถในที่จอดรถของที่ว่าการอำเภอได้ 2 ชั่วโมง โดยไม่เสียค่าใช้จ่าย

※ หากจอดรถเกิน 2 ชั่วโมง สามารถปรับให้ไม่ต้องเสียค่าใช้จ่ายได้ที่บริเวณประชาสัมพันธ์

**ติดต่อสอบถาม** แผนกเกษตรกรรม (Nougyou-ka) ☎ 029-883-1111



# ห้องสมุด

ちゅうおうとしよかん

**中央図書館 (ห้องสมุดกลาง)** ☎ 029 (856) 4311

**เวลาเปิดปิด** พุธ, เสาร์, อาทิตย์ 9:30 - 17:00 น.

อังคาร, พฤหัสบดี, ศุกร์ 9:30 - 19:00 น.

**วันหยุดทำการ** วันที่ 15, 22, 29 สิงหาคม

วันที่ 5, และ ช่วงวันที่ 12-30 กันยายน

ส่วนห้องสมุดที่ ยาทาเบะ, ทสึคุบะ, โอนะกะกว่า, คูชิซากิ  
เปิดให้บริการ อังคาร-อาทิตย์ 10:00-18:00

## 📖 ระเบียบการยืมหนังสือ

การใช้บริการยืมหนังสือ หรือ CD จากห้องสมุดนั้น ท่านจำเป็นต้องมีบัตรสมาชิกห้องสมุด สำหรับท่านที่อาศัยอยู่ในเมืองทสึคุบะสามารถสมัครเป็นสมาชิกห้องสมุดได้โดยนำหลักฐานที่สามารถยืนยันตัวท่านเอง เช่น บัตรประจำตัวชาวต่างชาติ บัตรประกันสุขภาพ หรือ ใบขับขี่ มาแสดงในวันที่ยื่นสมัคร (ท่านสามารถยื่นสมัครได้ที่ห้องสมุดกลางและห้องสมุดประชาชนอื่นๆในเขตยาทาเบะ,ทสึคุบะ,โอนะกว่า,คูชิซากิ) อนึ่ง ท่านที่มีเค้ายืมอยู่ในเมืองทสึคุบะแต่กำลังศึกษาหรือทำงานในเมืองทสึคุบะ หากท่านมีความประสงค์ต้องการใช้บริการห้องสมุด กรุณานำบัตรนักเรียนหรือบัตรพนักงานมาแสดงในวันที่ยื่นสมัครด้วย

## 📖 ห้องสมุดปิดทำการรอบปี

ทางห้องสมุดจะปิดห้องสมุดเพื่อทำการตรวจเช็คหนังสือและดำเนินการเปลี่ยนระบบห้องสมุด ระหว่างวันที่ 12 ก.ย. ถึง 3 ต.ค. นี้ นอกจากนี้ท่านจะไม่สามารถโทรศัพท์สอบถามข้อมูลหนังสือทางโทรศัพท์แล้ว ยังไม่สามารถใช้เว็บไซต์ของทางห้องสมุด และทางห้องสมุดขอปิดให้บริการห้องสมุดเคลื่อนที่ในช่วงเวลาดังกล่าวด้วย จึงขอภัยทุกท่านสำหรับความไม่สะดวกมา ณ ที่นี้

### ◆ กำหนดให้บริการยืมรอบพิเศษ ◆

สิ่งตีพิมพ์ 30 ส.ค. - 11 ก.ย.

สื่อโสตทัศนศึกษา 6 ก.ย.-11 ก.ย.

### ◆ จำนวนที่ให้บริการยืม ◆

สิ่งตีพิมพ์ 20 เล่ม

สื่อโสตทัศนศึกษา 6 ชุด

### ◆ กำหนดคืน ◆

วันที่ 4-16 ต.ค. (\*\*ห้องสมุดปิด10-11 ต.ค.\*\*)

**ติดต่อสอบถาม** ☎ 029-856-4311 ห้องสมุดกลาง

## หอดูอย่างทางธรณีวิทยา

### “วันรับคำปรึกษาเรื่องโลกใบนี้”

รับปรึกษาเกี่ยวกับหิน แร่ธาตุ และซากฟอสซิล หากได้ไปเดินเล่นแล้วพบเจอหินที่ไม่รู้จักและสนใจอยากรู้เก็บมาสอบถามทางเราได้

**วันเวลา** วันเสาร์ที่ 27 ส.ค.นี้ เวลา 9:30-16:00

**สถานที่** Chishitsuhyouhonkan hall

**ติดต่อสอบถาม** ☎ 029-861-3750

**เว็บไซต์** <http://www.gsj.jp/Muse/>

## เดาเตอร์ให้คำปรึกษาฟรีสำหรับชาวต่างชาติ

ที่ว่าการอำเภอทสึคุบะตึกใหม่ชั้น2 เคาเตอร์ที่39

### วันและเวลาและภาษาที่ให้บริการ

• วันอังคาร : ภาษาไทย ภาษาอังกฤษ

• วันพุธ : ภาษาจีนและภาษาเกาหลี

ระหว่างเวลา 10:00-12:00, 13:00-16:45

(เปิดให้บริการในวันหยุดนักขัตฤกษ์และวันหยุดสิ้นปี)

**วิธีใช้บริการ** ทางโทรศัพท์ หรือ มาปรึกษาด้วยตนเอง โดย

ทางเราจะเก็บข้อมูลเป็นความลับ

(สำหรับท่านที่ต้องการมาปรึกษาด้วยตนเอง กรุณาโทรศัพท์

ติดต่อทางเราก่อนในวันนัดหมาย)

**ติดต่อสอบถาม** ☎ 029-868-7700

## ศูนย์ให้คำปรึกษาฟรีสำหรับชาวต่างชาติ

ที่ Ibarakiken kokusai kouryu kyokukai

สมาคมแลกเปลี่ยนนานาชาติจังหวัดอิบารากิเซตมิโตะ

### วันและเวลาและภาษาที่ให้บริการ

• วันพุธและวันศุกร์ : ภาษาไทย

• วันจันทร์ถึงศุกร์ : ภาษาอังกฤษ และภาษาญี่ปุ่น

ระหว่างเวลา 08:30-12:00, 13:30-17:00

(ปิดบริการในวันหยุดนักขัตฤกษ์และวันหยุดสิ้นปี)

**รับจองนัดหมาย**

วันจันทร์ถึงวันศุกร์ เวลา 08:30-12:00, 13:00-17:00

**วิธีใช้บริการ** ทางโทรศัพท์ หรือ มาปรึกษาด้วยตนเอง

โดยทางเราจะเก็บข้อมูลเป็นความลับ

**ติดต่อสอบถาม** ☎ 029-244-3811

## มาว่ายน้ำ



...คลายร้อน



กันดีกว่า

ชื่อสระว่ายน้ำ	ที่อยู่	เปิดบริการ	เบอร์โทรศัพท์
ฮะนะบะตะเคะ คินลินโคเอ็ง	Hanabatake 3-11-5	ก.ค , ส.ค.	029-864-2221
นิโนะมียะโคเอ็ง	Ninomiya 1-15	ก.ค , ส.ค.	029-851-4439
โดวโฮวโคเอ็ง	Ninomiya 2-20	ตลอดทั้งปี	029-852-1432
ทสึคุบะเวลูเนสพาร์ค	Yamaki 1565	ตลอดทั้งปี	029-867-5210
โฮเทลเลคไซด์ทสึคุบะ	Shimoiwasaki 708-1	ก.ค , ส.ค.	029-876-5050
ซะนุมะซะซันบิจิ	Shimotsumashi nagatsuka 4-1	ก.ค , ส.ค.	029-643-6661
ทสึจิอุระชิ ฟูโรไอ เซ็นเตอร์	Tsuchiurashioozanakamura	ตลอดทั้งปี	029-830-5600
นะกะมิเนะ	nishine 2078-1		
ซุยโกวฟูลู	Tsuchiurashi ooiwata 601	ไม่เปิดบริการ	029-824-6432

**หมายเหตุ** รายละเอียดเกี่ยวกับเวลาเปิดทำการและอัตราค่าใช้บริการ กรุณาสอบถามจากแต่ละที่โดยตรง

## คอร์ส ...สำหรับเด็กชั้นประถมและผู้ปกครอง

### Nattoku science tour

### ทัวร์วิทยาศาสตร์หน้าร้อนที่นำทาง 2011

### 📁 คอร์สการทดลองทำขนมปังแบบแปลกๆ

**วันเวลา** วันที่ 24 ส.ค. (เปิดลงทะเบียน 8:30)

**รายละเอียด** ทำขนมปังโดยใช้กระแสไฟฟ้า ณ อาคารวิทยาศาสตร์การเกษตร (เซะกุโตะโนะ โนะคะระงุกัง), อาคารวัดและทำแผนที่ที่สถาบันสภาพภูมิประเทศ (โคะคุโด จิริจิง), ทัศนศึกษาทสึคุบะ เอ็กซ์โป เซ็นเตอร์ (และท้องฟ้าจำลอง)

**จำนวนที่เปิดรับ** 40 คน (ตามลำดับที่สมัคร)

**หมดเขตรับสมัคร** วันที่ 19 ส.ค.



### 📁 คอร์สสมาเป็นด็อกเตอร์พยากรณ์อากาศ

**วันเวลา** วันที่ 26 ส.ค. (9:45)

**รายละเอียด** ห้องศึกษาด้านอากาศ (เมฆ ฝน ทอร์นาโด ฯลฯ)

เที่ยวทวีปไซออนส์ สแควร์ ทสึคุบะ (แมงพลงงานแสงอาทิตย์ และประตูประอาทิตย์ ฯลฯ) และเข้าชมแจ๊กซ่า ทสึคุบะ สเปซเซ็นเตอร์

**จำนวนที่เปิดรับ** 30 คน (ตามลำดับที่สมัคร)

**หมายเหตุ** ทุกคอร์สต้องเสียค่าใช้จ่าย

**หมดเขตรับสมัคร** วันที่ 22 ส.ค.

**วิธีสมัคร** สมัครผ่านทางทางเว็บไซต์ หรือ โทรศัพท์

**ติดต่อสอบถาม** ☎ 029-863-6868

สำนักงานทสึคุบะวิทยาศาสตร์

Tsukuba science tour office

**เว็บไซต์** <http://www.i-step.org/tour/>



## รับสมัคร...ผู้แสดงโชว์บนทางเท้าในวันอาทิตย์

เปิดรับสมัครผู้แสดงโชว์ “สตรีท ซันเดย์” (street sunday) เพื่อสร้างความสนุกสนานและสร้างความบันเทิงบริเวณทางเดินเท้าใกล้สถานีทสึคุบะในวันสุดสัปดาห์

**วันเวลา** ทุกวันอาทิตย์ที่ 3 ของเดือน 11:00-18:00

(จนถึงเดือนมีนาคม ปี 2012)

**สถานที่** ย่านร้านค้า, บริเวณทางเท้าของทสึคุบะเซ็นเตอร์

**คุณสมบัติของผู้แสดง** ผู้แสดงโชว์เดี่ยวและกลุ่มคณะ

(มีอาชีพร่วมและมีสมัครเล่น)

**วิธีสมัคร** ส่งใบสมัครภายในวันที่ 15 ของเดือนที่จะแสดงโชว์ผ่านทางไปรษณีย์ แฟกซ์ หรืออีเมล

**ติดต่อสอบถาม** ☎ 029-883-0251 สำนักงาน Tsukuba

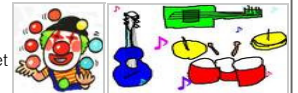
sender chiku kasseika kyougikai jimukyoku

**ที่อยู่** 305-0032 Tsukuba-shi,Takezono 1-2-1

**แฟกซ์** 029-855-6626 **อีเมล** [info@tsukucen.net](mailto:info@tsukucen.net)

**เว็บไซต์**

<http://www.tsukucen.net>



敬老の日

ひいらひ 敬老の日



เดือนนี้เราขอแนะนำวันหยุดประจำชาติของ

ญี่ปุ่นที่มีชื่อเป็นภาษาญี่ปุ่นว่า “เคโรโนะชิ”หรือ“วันผู้สูงอายุ”

ปัจจุบันนี้ วัน “เคโรโนะชิ” จะตรงกับวันจันทร์ที่ 3 ของ เดือน

ก.ย. คนญี่ปุ่นจะเดินทางไปเยี่ยมปู่ย่าตายายอวยพอให้มีอายุ

ยืนยาวอยู่กับลูกหลานนานๆ หรือส่งมอบของขวัญ เช่น ดอกไม้ อาหาร ฯลฯ ผ่านทางไปรษณีย์ให้กับปู่ย่าตายายในวันดังกล่าวด้วย

## เพื่อ...สุขภาพที่ดีภายในช่องปาก

ผู้ที่อายุตั้งแต่ 20 ปีขึ้นไป สามารถขอเข้ารับคำปรึกษาจากผู้เชี่ยวชาญทางด้านทันตกรรมได้ฟรีตามวันและสถานที่ดังต่อไปนี้

วันที่	สถานที่	สมัครได้ที่ศูนย์ตรวจสุขภาพ
25 ส.ค.	ชาทุงระ	เขตชาทุงระ (☎ 029-857-3931)
7 ก.ย.	ยาทาเบะ	เขตยาทาเบะ (☎ 029-838-1100)

**วิธีการสมัคร** โทรศัพทแจ้งศูนย์ตรวจสุขภาพที่ต้องการเข้ารับคำปรึกษา (ล่วงหน้า 2 วัน)



## ภาษาญี่ปุ่นประจำเดือน

เดือนนี้เราขอแนะนำคำที่เกี่ยวข้องกับดอกไม้ไฟซึ่งเป็นสีสันแห่งท้องฟ้ายามค่ำคืนของฤดูร้อน เมื่อดอกไม้ไฟลอยขึ้นสู่ท้องฟ้า (ดัง "ปัง!") คนญี่ปุ่นจะตะโกนร้องว่า "ทามะย่า! (Tamaya!)" "คะงิย่า! (Kagiyā!)" ทั้งสองคำนี้มีประวัติมาจากชื่อผู้ผลิตดอกไม้ไฟที่ขึ้นชื่อในสมัยเอโดะ หากได้มีโอกาสไปชมดอกไม้ไฟในฤดูร้อนนี้ พวกเขาอย่าลืมลองร้องตะโกนว่า "ทามะย่า!" "คะงิย่า!" กันบ้างนะ

### ข่าวสารงานดอกไม้ไฟ

#### ※ สุมิดะกะว่าสะนะบิไฟโต

วันเวลา วันที่ 27 ส.ค. นี้ เวลา 19:05-20:30

เว็บไซต์ [http://sumidagawa-hanabi.com/index\\_eg.html](http://sumidagawa-hanabi.com/index_eg.html)

#### ※ โจวโซคินุกะว่าสะนะบิไฟโต

วันเวลา วันที่ 3 ก.ย. นี้ เวลา 18:10-20:00

เว็บไซต์ <http://www.joso.or.jp/fireworks.php>

#### ※ ทสึจิอุระเซ็งโคะคุสะนะบิเคียวงิไฟโต

วันเวลา วันที่ 1 ต.ค. นี้ เวลา 18:00-20:30

เว็บไซต์ <http://tsuchiura-hanabi.jp/index.html>



## โรงพยาบาลและคลินิกนอกเวลา เวลาทำการ 9:00 – 17:00 น.

กรณีฉุกเฉินติดต่อที่ 029-851-0119 (สถานีดับเพลิงทสึคุบะ)

14 ส.ค. (อาทิตย์)	① โอโนะ ออชิง (Shimana 634) ② คุระตะ ไนคะ คลินิก (Kurihara 3443)	☎ 029-848-0888 ☎ 029-857-8181
21 ส.ค. (อาทิตย์)	① ซุหงิตะนิ เมดิกัล คลินิก (Kenkyugakuen D42-Gaiku10) ② ซึบุงะ คลินิก (Konda 2029-1)	☎ 029-879-9310 ☎ 029-863-5252
28 ส.ค. (อาทิตย์)	① โอคาโนะเซเคเกะคะไนคะ คลินิก (Nishiohashi 192) ② มินะมิโอโตริ คลินิก (Takezono 2-16-24)	☎ 029-856-2300 ☎ 029-851-3697
4 ก.ย. (อาทิตย์)	① โอคุระไนคะ (ฮิงาชิ) (Higashi 2-4-14) ② ทะเคโซไนเซสซี คลินิก (Takezono 3-18-2, Takazono shopping center)	☎ 029-852-0777 ☎ 029-851-4635
11 ก.ย. (อาทิตย์)	① คะไว คลินิก (Higashihiratsuka 715-1) ② วะตะนะเบะ ไนคะ คลินิก (Kamiki 3-11-9)	☎ 029-854-1881 ☎ 029-851-5901
18 ก.ย. (อาทิตย์)	① โคมะทสึไนคะ คลินิก (Kamiyokoba 1178) ② ทสึคุบะ เซ็นเตอร์ คลินิก (Takezono 1-6-1, ตึก Tsukuba Mitsui, ชั้น 4)	☎ 029-838-2400 ☎ 029-851-9001
19 ก.ย. (วันผู้สูงอายุ)	① คิคุจิไนคะ คลินิก (Yatabe 5915) ② อิจิสะระ เบียวอชิง (Oozone 3681)	☎ 029-839-5070 ☎ 029-864-0303
23 ก.ย. (ซุนบูงะไนเซ)	① โซจิ ซังฟุจินคะ โซวานิคะ ออชิง (Yatabe 1562) ② ทสึคุบะ เบียวอชิง (Sasagi 1761)	☎ 029-836-0405 ☎ 029-855-0777
25 ก.ย. (อาทิตย์)	① โอดะ ออชิง (Teshirogi 309-4) ② นะมิกิ ไนคะ คลินิก (Namiki 4-4-2-203)	☎ 029-838-5333 ☎ 029-869-6969

## ประชากรในทสึคุบะ



จำนวนประชากร 215,660 คน



จำนวนหลังคาเรือน 89,662 หลังคาเรือน  
(ณ วันที่ 1 ก.ค. ปี 2011)

## ช่วยเหลือ..ค่าใช้จ่ายคุมกำเนิด

อำเภอทสึคุบะให้ความช่วยเหลือค่าใช้จ่ายบางส่วนสำหรับผู้เข้ารับการคุมกำเนิด  
☎ 029-883-1111 แผนกส่งเสริมสุขภาพ (Kenkouzoushinka)

## การตรวจสุขภาพและการฉีดวัคซีนป้องกันโรคสำหรับเด็ก



ท่านที่ได้รับแจ้งเกี่ยวกับเรื่องการตรวจสุขภาพเด็กเมื่อปลายเดือนที่ผ่านมาไม่ว่าท่านจะอาศัยอยู่ในเขตใดก็ตาม ท่านสามารถนำเด็กมาตรวจสุขภาพได้ที่ ศูนย์ตรวจสุขภาพเขตชาทุงระหรือเขตยาทาเบะ

**ติดต่อสอบถาม** ☎ 029-883-1111 แผนกส่งเสริมสุขภาพที่ว่าการอำเภอทสึคุบะ  
☎ 029-857-3931 ศูนย์ตรวจสุขภาพเขตชาทุงระ  
☎ 029-838-1100 ศูนย์ตรวจสุขภาพเขตยาทาเบะ

**เปิดรับลงทะเบียน** 12:45-13:30 **เริ่มตรวจเวลา** 12:45 เป็นต้นไป

### สำหรับเด็กอายุ 1 ขวบครึ่ง

วันตรวจสุขภาพ	ศูนย์ตรวจสุขภาพ	หมายเหตุ
24 ส.ค.	เขตยาทาเบะ	(สำหรับเด็กที่เกิด เดือน ม.ค. 2010)
7, 28 ก.ย.	เขตชาทุงระ	(สำหรับเด็กที่เกิด เดือน ก.พ. 2010)
14 ก.ย.	เขตยาทาเบะ	

### สำหรับเด็กอายุ 3 ขวบ

วันตรวจสุขภาพ	ศูนย์ตรวจสุขภาพ	หมายเหตุ
23 ส.ค.	เขตชาทุงระ	(สำหรับเด็กที่เกิด เดือน ก.ค. 2008)
31 ส.ค.	เขตยาทาเบะ	
1, 27 ก.ย.	เขตชาทุงระ	(สำหรับเด็กที่เกิด เดือน ส.ค. 2008)
21 ก.ย.	เขตยาทาเบะ	

## การฉีดวัคซีนป้องกันโรคไข้มองอักเสบ

สำหรับการฉีดวัคซีนป้องกันโรคไข้มองอักเสบ ครั้งที่ 2 ของรอบที่ 1 สำหรับเด็กอายุ 9-13 ปี และกลุ่มเด็กอายุ 9-13 ปีที่ยังไม่ได้รับการฉีดวัคซีนดังกล่าว โปรดติดต่อ ศูนย์ตรวจสุขภาพเขตชาทุงระ ☎ 029-857-3931

## การฉีดวัคซีนป้องกันโรคโปลิโอ

**กลุ่มเป้าหมาย** เด็กอายุ 3 เดือน - 7 ขวบครึ่ง

**หมายเหตุ** เด็กอายุ 1 ขวบขึ้นไป แต่ยังไม่เกิน 2 ขวบและเด็กที่ใกล้ครบ 1 ขวบที่ยังไม่ได้รับการฉีดวัคซีนป้องกันโรคโปลิโอให้เข้ารับการฉีดวัคซีนโรคโปลิโอก่อนฉีดวัคซีนป้องกันโรคโปลิโอ

ศูนย์ตรวจสุขภาพ	วันฉีดวัคซีนโปลิโอ
เขตยาทาเบะ	5, 22 ก.ย.
เขตชาทุงระ	9, 26 ก.ย.
เขตโอโฮะ	8 ก.ย.

**เวลาให้บริการ** ตั้งแต่ 13:30

**เปิดรับลงทะเบียน** 13:00 - 14:20  
(ไม่จำเป็นต้องจองล่วงหน้า)

**สิ่งที่ต้องนำไปด้วย** 1.สมุดสุขภาพแม่ลูก (母子健康手帳)

2.ตารางบันทึกการฉีดวัคซีนโปลิโอ (ポリオ予防接種予診票)

## การฉีดวัคซีนป้องกันโรคหัด

**กลุ่มเป้าหมาย**

- เด็กที่อายุเกิน 1 ขวบแต่ไม่ถึง 2 ขวบ
- เด็กที่เกิดในช่วง 2 เม.ย ปีเฮเซ 17 ถึง 1 เม.ย ปีเฮเซ 18
- เด็กเกิดในช่วง 2 เม.ย ปีเฮเซ 10 ถึง 1 เม.ย ปีเฮเซ 11
- เด็กเกิดในช่วง 2 เม.ย ปีเฮเซ 5 ถึง 1 เม.ย ปีเฮเซ 6
- เด็กเกิดในช่วง 2 เม.ย ปีเฮเซ 6 ถึง 1 เม.ย ปีเฮเซ 7



**หมายเหตุ** • กำหนดการรับการฉีดวัคซีนของเด็กในข้อ ② ถึงข้อ ⑤ คือภายในวันที่ 31 มี.ค. ปี 2012

• เด็กในข้อ ⑤ เป็นกรณีพิเศษเฉพาะสำหรับนักเรียนต้องเดินทางไปทัศนศึกษาจากโรงเรียน หรือ ต้องไปดำเนินกิจกรรมของทางโรงเรียนในต่างประเทศเท่านั้น ส่วนเด็กในข้อ ⑤ ที่ไม่ได้เข้าข่ายพิเศษดังกล่าวให้รับการฉีดวัคซีนหลังเข้าเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6

**ติดต่อสอบถาม** ☎ 029-857-3931 ศูนย์ตรวจสุขภาพ เขตชาทุงระ

## 10 กันยายน... “วันท่อบายน้ำ”



ทางอำเภอทลึคึบะกำลังทุ่มเทกับการจัดเตรียมท่อบายน้ำให้อยู่ในสภาพดี เพื่อรักษาคุณภาพแวดล้อมในการดำเนินชีวิตให้เต็มไปด้วยธรรมชาติสีเขียว และสร้างบ้านเมืองที่อยู่ง่ายและอยู่สบาย

### ❖ เมื่อจะใช้ท่อน้ำทิ้ง ❖

- Ⓞ นอกเหนือจากกระดาษชำระ กรุณาอย่าทิ้งสิ่งอื่นใดลงโถส้วม (เช่น ผ้าอ้อมกระดาษ, บุหรี่, หมากฝรั่ง เป็นต้น)
- Ⓞ กรุณาอย่าทิ้งน้ำมันสำหรับทำอาหาร, เศษผัก, เศษอาหารจากห้องครัวลงท่อน้ำทิ้ง
- Ⓞ กรุณาหลีกเลี่ยงการปลูกต้นไม้บริเวณโถส้วมจตุระบายน้ำ เพราะรากไม้อาจซ่อนไซเข้าไปในช่องระบายน้ำและท่อน้ำทิ้ง ทำให้การระบายน้ำถูกกีดขวางจนเกิดความเสียหาย

### หากมีข้อสงสัยใดๆ ติดต่อได้ที่

แผนกจัดการท่อบายน้ำ (Gesuidou Kanri-ka) ☎ 029-883-1111

### ❖ ไขข้อข้องใจ เรื่องท่อน้ำทิ้ง ❖

**ถาม** หากจะเริ่มใช้บริการท่อน้ำทิ้ง หรือจะหยุดใช้ ควรทำอย่างไร?

**ตอบ** โปรดโทรศัพท์มาที่ศูนย์บริการลูกค้าการประปาประจำอำเภอ หรือส่งใบคำร้องขอใช้ - ขอระงับผ่านทางไปรษณีย์ (สามารถนำไปคำร้องมายื่นโดยตรงได้เช่นกัน)

**ถาม** ต้องชำระค่าบริการท่อน้ำทิ้งเมื่อไร?

**ตอบ** จะเรียกเก็บพร้อมค่าน้ำประปาทุกๆ 2 เดือน หรือบางกรณี อาจเรียกเก็บเฉพาะค่าท่อน้ำทิ้ง

**ถาม** สามารถชำระค่าบริการท่อน้ำทิ้งได้ด้วยวิธีใดบ้าง?

**ตอบ** ชำระด้วยใบแจ้งค่าบริการ (ทำได้ที่ธนาคาร, ที่ทำการไปรษณีย์, ร้านสะดวกซื้อ, ศูนย์บริการลูกค้าการประปาประจำอำเภอ) หรือชำระด้วยการโอนเงินผ่านบัญชีธนาคาร

### หากมีข้อสงสัยใดๆ ติดต่อได้ที่

ศูนย์บริการลูกค้าการประปาประจำอำเภอทลึคึบะ (Tsukuba-shi Suidou Okyaku-sama Center) ☎ 029-851-2811



## ผู้ประกอบกร้านอาหาร... โปรดอ่าน

### ❖ ผู้ประกอบการร้านอาหาร โปรดเข้ารับการตรวจพหะนำโรค (ตรวจอุจจาระ)

ทางจังหวัดอิบะระกิ กำหนดให้พนักงานในร้านอาหารทุกคน จำเป็นต้องเข้ารับการตรวจอุจจาระในช่วงที่เกิดโรคอาหารเป็นพิษได้ง่าย ตามมาตรา 2 ของบทบัญญัติว่าด้วยอนามัยของผลิตภัณฑ์อาหารประจำจังหวัดอิบะระกิ ผู้ที่มีเงื่อนไขดังกล่าวโปรดเข้ารับการตรวจตามศูนย์ตรวจสอบสุขภาพด้วย

### ติดต่อสอบถาม

แผนกอนามัย (Eisei-ka) ศูนย์ดูแลสุขภาพทลึคึบะ ☎ 029-851-9287

## แนะนำ... ศูนย์ข้อมูลทางวิทยาศาสตร์

“ทลึคึบะ ไซเอนส์ อินฟอร์เมชัน เซ็นเตอร์” เป็นสถานที่ที่จัดแสดงประวัติของเมืองแห่งการวิจัย “ทลึคึบะ” รวมถึงผลงานต่างๆของสถาบันวิจัยภายในอำเภอ นอกจากนี้ที่นี่ยังมีการแจกแผ่นพับสำหรับชาวต่างชาติ รวมถึงข่าวสารด้านการบริหารอำเภอ

ท่านสามารถใช้บริการห้องจัดแสดงนิทรรศการ และมุมแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมได้ โดยไม่เสียค่าใช้จ่ายใดทั้งสิ้น (ยกเว้นการใช้บริการห้องประชุม ที่ต้องเสียค่าใช้จ่าย)

### ติดต่อสอบถาม

ศูนย์ข้อมูลทางวิทยาศาสตร์ ทลึคึบะ “ทลึคึบะ ไซเอนส์ อินฟอร์เมชัน เซ็นเตอร์” (Tsukuba Science Information Center) ☎ 029-883-1111

## กำหนดชำระภาษี

หมดเขตชำระภาษี วันที่ 31 สิงหาคมนี้

☑ ภาษีเทศบาล (Shimin Zei) และภาษีจังหวัด (Kenmin Zei) **ระยะที่ 2**

**ติดต่อสอบถาม** แผนกภาษีเทศบาล (Shimin Zei-ka) / แผนกเก็บภาษี (Nouzei-ka) ☎ 029-883-1111

☑ ภาษีประกันสุขภาพแห่งชาติ (Kokumin Kenkou Hoken Zei) **ระยะที่ 2**

**ติดต่อสอบถาม** แผนกประกันสุขภาพและเงินบำนาญแห่งชาติ (Kokuho Nenkin-ka) ☎ 029-883-1111

## ใหม่ล่าสุด!! รายการวิทยุ “Voices of Tsukuba”

รายการ “Voices of Tsukuba” (เสียงจากทลึคึบะ) เริ่มกระจายเสียงตั้งแต่เดือนกรกฎาคมที่ผ่านมา เพื่อนำเสนอข้อมูลข่าวสารจากแผนกโลกาภิวัตน์และวัฒนธรรม โดยจะกระจายเสียงเป็นภาษาต่างๆ สำหรับชาวต่างชาติ **วันและเวลากระจายเสียง** ทุกวันจันทร์ เวลา 19.15 - 19.30 น.



**คลื่นวิทยุ** FM 84.2 MHz สถานีวิทยุ “เรดิโอ ทลึคึบะ”

**ภาษาที่ใช้ในรายการ** ภาษาญี่ปุ่นอย่างง่าย, ภาษาอังกฤษ และภาษาจีน

**ติดต่อสอบถาม** แผนกโลกาภิวัตน์และวัฒนธรรม (Kokusai - Bunka-ka) ที่ว่าการอำเภอทลึคึบะ ☎ 029-883-1111

**อีเมลล์** ctz031@info.tsukuba.ibaraki.jp

**ที่ตั้ง** 〒305-8555 Tsukuba-shi, Karima 2530 Banchi 2 (Kenkyu-gakuen D32 Gaiku 2 Kakuchi)

## รายการวิทยุ “มรุ มรุ ดาฟ”

รายการพูดคุยในรูปแบบสนทนากับแขกรับเชิญที่มีความเกี่ยวข้องกับเรื่องราวด้านความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ พร้อมเพลิดเพลินไปกับเสียงดนตรี

**วันและเวลากระจายเสียง** ทุกวันเสาร์ เวลา 20.00 - 20.30 น.

**วันและเวลากระจายเสียงซ้ำ** ทุกวันอาทิตย์ เวลา 12.30 - 13.00 น.

**คลื่นวิทยุ** FM 84.2 MHz สถานีวิทยุ “เรดิโอ ทลึคึบะ”

**ติดต่อสอบถาม** สมาคมแลกเปลี่ยนนานาชาติอำเภอทลึคึบะ

(Tsukuba-shi Kokusai Kouryuu Kyokai) ☎ 029-869-7675

**อีเมลล์** inter@tsukubacity.or.jp

## ระบบต้นข้อมูลด้านการแพทย์ยามฉุกเฉิน

เว็บไซต์นี้ใช้เพื่อค้นหาหน่วยงานด้านการรักษาพยาบาลภายในจังหวัดอิบะระกิที่สามารถสื่อสารด้วยภาษาต่างชาติได้ และยังสามารถค้นหาจากเงื่อนไขต่างๆได้ เช่น พื้นที่, แผนกที่จะเข้ารับการรักษา, ภาษาที่ใช้ เป็นต้น (เว็บไซต์เป็นภาษาอังกฤษ)

**เว็บไซต์** <http://www.cq.pref.ibaraki.jp/>

เมื่อเข้าไปในเว็บไซต์ข้างต้น โปรดคลิกที่หัวข้อ “Search for a doctor who speaks my language” (ค้นหาแพทย์ที่พูดภาษาของฉันได้)

## มุมแลกเปลี่ยนนานาชาติ... ที่เดะฮิงะ: พลาซ่า (มหาวิทยาลัยทลึคึบะ)

ที่นี่รับปรึกษาและให้ข้อมูลข่าวสารเกี่ยวกับการดำเนินชีวิต

**วันและเวลา** วันจันทร์ - ศุกร์ เวลา 9.30 - 17.00 น.

(ยกเว้นวันหยุดราชการ และวันหยุดของมหาวิทยาลัยทลึคึบะ)

**สถานที่** Tsukuba-shi, Kasuga 1-8-3 (ที่ว่าการอำเภอทลึคึบะเก่า สาขาอะซึบะ)

**ติดต่อสอบถาม** ☎ 029-853-5600 (ต่อ 7768)

**อีเมลล์** kasugakokusai@un.tsukuba.ac.jp